

## PROGRAM STUDIÓW

Program obowiązuje od roku akademickiego: 2024/2025

1. **KIERUNEK STUDIÓW: LINGWISTYKA STOSOWANA**
2. **KOD ISCED: 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)**
3. **FORMA STUDIÓW: STACJONARNA**
4. **LICZBA SEMESTRÓW: 6**
5. **TUTUŁ ZAWODOWY NADAWANY ABSOLWENTOM: LICENCJAT**
6. **PROFIL KSZTAŁCENIA: OGÓLNOAKADEMICKI**
7. **DZIEDZINA NAUKI : NAUKI HUMANISTYCZNE**
8. **DYSCYPLINA NAUKOWA: Językoznawstwo – 180 ECTS, co stanowi 100% ECTS.**
9. **Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów: 180**
  - 1) liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia: **94**
  - 2) liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć związanych z prowadzoną działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach, do których przyporządkowany jest kierunek studiów w wymiarze większym niż 50% ogólnej liczby punktów ECTS): **91**
  - 3) liczba punktów ECTS, którą student uzyskuje realizując zajęcia podlegające wyborowi (co najmniej 30% ogólnej liczby punktów ECTS): **61**
  - 4) liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych, nie mniejsza niż 5 ECTS
    - w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne: **8**
    - Wiedza o realiach społecznych obszaru językowego (język 1), Wiedza o realiach społecznych obszaru językowego (język 2)
10. **Łączna liczba godzin zajęć: 4910 – w tym liczba godzin zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia: 2620 Liczba godzin zajęć prowadzona z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość: 75**
11. **Koncepcja i cele kształcenia (w tym opis sylwetki absolwenta):**

Absolwent studiów pierwszego stopnia legitymuje się znajomością dwóch języków obcych (języka angielskiego – jako języka pierwszego oraz języka rosyjskiego lub niemieckiego – jako języka drugiego) na poziomie biegłości C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy oraz umie posługiwać się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania zawodu, posiada podstawową wiedzę z zakresu kultury i historii kierunkowych obszarów językowych, operuje terminologią językoznawczą w językach kierunkowych. Legitymuje się znajomością gramatyki i leksyki języków kierunkowych, co pozwala na swobodne i poprawne wykorzystanie tych języków w zakresie różnych rodzajów komunikacji językowej, na rozumienie i tworzenie tekstów zróżnicowanych stylistycznie i funkcjonalnie, na swobodne wyrażanie sądów i opinii oraz posługiwanie się językiem naukowym. Posiada interdyscyplinarne kompetencje pozwalające na wykorzystanie wiedzy o językach kierunkowych w stopniu zawodowym i jego znajomości w różnorodnych dziedzinach nauki i życia społecznego. Absolwent potrafi rozwiązywać problemy zawodowe, gromadzić, przetwarzać oraz przekazywać (pisemnie i ustnie) informacje, a także uczestniczyć w pracy zespołowej. Nabyte umiejętności umożliwią absolwentowi pracę tłumacza,

asystenta językowego, analityka sfery komunikacji społecznej w firmach i urzędach (przede wszystkim w działach współpracy międzynarodowej, promocji, turystyki), wydawnictwach, redakcjach czasopism, środkach masowego przekazu, wymagających dobrej znajomości języka i kultury obszarów kierunkowych. We własnym zakresie może zdobyć uprawnienia pedagogiczne, które umożliwią mu pracę nauczyciela języka w szkole.

## 12. EFEKTY UCZENIA SIĘ:

Objaśnienie oznaczeń:

*Przed podkreślnikiem*

LS – symbol efektów uczenia się dla kierunku *Lingwistyka stosowana*

1 – studia pierwszego stopnia

A – profil ogólnoakademicki

*Po podkreślniku*

W – kategoria wiedzy

U – kategoria umiejętności

K – kategoria kompetencji społecznych

01, 02, 03 i kolejne – numer efektu uczenia się

Symbole efektów uczenia się na kierunku	Po ukończeniu studiów na kierunku <i>Lingwistyka stosowana</i> pierwszego stopnia absolwent:	Odniesienie kierunkowych efektów uczenia się do:	
		uniwersalnych charakterystyk dla danego poziomu Polskiej Ramy Kwalifikacji (ustawa o ZSK)	charakterystyk drugiego stopnia dla danego poziomu Polskiej Ramy Kwalifikacji (rozporządzenie MNiSW)
<b>w zakresie WIEDZY</b>			
LS1A_W01	ma wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa, w relacji do innych dyscyplin naukowych oraz o specyfice przedmiotowej i metodologicznej lingwistyki stosowanej	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W02	ma zaawansowaną wiedzę o interdyscyplinarnych powiązaniach lingwistyki stosowanej z innymi naukami humanistycznymi oraz z innymi naukami stycznymi z lingwistyką stosowaną	P6U_W	P6S_WG P6S_WK
LS1A_W03	posiada wiedzę z zakresu wiadomości o języku i kulturze obszarów językowych wybranych języków; zna i rozumie terminologię używaną w lingwistyce stosowanej; translatoryce, komunikacji społecznej, masowej i międzykulturowej	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W04	zna metody i narzędzia badań, w tym techniki pozyskiwania informacji źródłowych, właściwe dla językoznawstwa i nauk o kulturze, ze szczególnym uwzględnieniem translatoryki, komunikacji społecznej i zawodowej oraz leksykografii	P6U_W	P6S_WG

LS1A_W05	rozumie konieczność stosowania różnych metod i technik badawczych w zależności od specyfiki badanych zjawisk językowych i kulturowych	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W06	zna w stopniu zaawansowanym zagadnienia teoretyczne dotyczące komunikacji społecznej oraz rozumie ich związek z praktyką	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W07	ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności, a także jego powiązania z rozwojem kultury i funkcjonowaniem społeczeństwa	P6U_W	P6S_WG P6S_WK
LS1A_W08	zna główne gatunki tekstów w ujęciu współczesnym i historycznym; rozpoznaje gatunki tekstów	P6U_W	P6S_WG
LS1A_W09	ma wiedzę o relacjach między strukturami i instytucjami zajmującymi się kulturą, współpracą międzynarodową i międzykulturową obszarów kulturowych języków kierunkowych; ma zaawansowaną wiedzę o współczesnym życiu kulturalnym i społecznym w ramach tych obszarów	P6U_W	P6S_WG P6S_WK
LS1A_W10	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej oraz przemysłowej i przepisy dotyczące prawa autorskiego w odniesieniu do analizy i tłumaczenia tekstów pochodzących z różnych źródeł	P6U_W	P6S_WK
<b>w zakresie UMIEJĘTNOŚCI</b>			
LS1A_U01	ma umiejętności językowe w zakresie dwóch języków kierunkowych właściwe do wymagań określonych dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia językowego. W odniesieniu do kolejnego / dodatkowego języka obcego uzupełniającego kształcenie w postaci lektoratu wymagane jest osiągnięcie poziomu B2 ESOKJ	P6U_U	P6S_UW P6S_UK
LS1A_U02	potrafi na podstawie uzyskanej wiedzy i przy użyciu odpowiednich metod i narzędzi wykorzystywanych w lingwistyce stosowanej oraz w badaniach interdyscyplinarnych przeprowadzić analizę i dokonać interpretacji procesów zachodzących w komunikacji społecznej i zawodowej kierunkowych obszarów językowych, a także rozpoznać i ocenić występujące w nich różne rodzaje wytworów kultury	P6U_U	P6S_UW
LS1A_U03	potrafi z wykorzystaniem różnych źródeł wyszukiwać, selekcjonować, oceniać teksty w dwóch językach oraz formułować na ich podstawie sądy dotyczące wiadomości o języku wykorzystując zdobytą wiedzę przedmiotową z zakresu językoznawstwa i nauk o kulturze	P6U_U	P6S_UW
LS1A_U04	potrafi samodzielnie analitycznie i krytycznie interpretować teksty naukowe, zawodowe i urzędowe różnych gatunków; potrafi omówić ich cechy stylistyczne, zinterpretować je oraz określić funkcję kulturową pełnioną przez dany tekst w odpowiednich sytuacjach językowych i społecznych	P6U_U	P6S_UW P6S_UK
LS1A_U05	potrafi porozumiewać się w ramach kompetencji językowych w dwóch językach kierunkowych z wykorzystaniem ustnych i pisemnych środków komunikacji; komponować spójne i właściwie skonstruowane teksty pisane i wystąpienia ustne w dwóch językach kierunkowych	P6U_U	P6S_UW P6S_UK
LS1A_U06	umie tłumaczyć z języka polskiego na języki kierunkowe i odwrotnie zwroty, zdania i teksty, eliminować negatywny transfer z języka ojczystego, unikać błędów interferencyjnych	P6U_U	P6S_UW P6S_UK
LS1A_U07	potrafi stale aktualizować zdobytą wiedzę oraz samodzielnie pracować nad rozszerzaniem znajomości języków kierunkowych w dalszej edukacji w kontekście wykonywanego zawodu	P6U_U	P6S_UU
LS1A_U08	potrafi pracować w grupie, wykonując powierzone zadania, jak również pełniąc rolę lidera przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji; wykazuje się pomysłowością, aktywnością i systematycznością w realizacji projektów własnych i zespołowych; efektywnie organizuje pracę swoją oraz innych i potrafi krytycznie ocenić jej priorytety oraz stopień zaawansowania	P6U_U	P6S_UO
<b>w zakresie KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH</b>			
LS1A_K01	jest świadomy wielokulturowości; zdaje sobie sprawę z wartości dziedzictwa kulturowego obszarów języków kierunkowych, będąc jednocześnie otwartym i tolerancyjnym wobec innych kultur; śledzi bieżące trendy kulturowe i cywilizacyjne, wykorzystując do tego celu różne media	P6U_K	P6S_KK P6S_KR P6S_KO
LS1A_K02	rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i rozumie wagę poszanowania własności intelektualnej; prawidłowo posługuje się systemami normatywnymi oraz regułami wymaganymi w pracy tłumacza, specjalisty językowego w zakresie biznesu albo menedżera językowego	P6U_K	P6S_KK P6S_KR P6S_KO
LS1A_K03	odznacza się obiektywną i racjonalną refleksją przy ocenie procesów oraz wydarzeń społeczno-kulturowych; właściwie rozpoznaje możliwości i ograniczenia wynikające z uzyskanej kompetencji językowej i społeczno-kulturowej; działa na rzecz interesu publicznego	P6U_K	P6S_KK P6S_KR P6S_KO

**13. ZAJĘCIA WRAZ Z PRZYPISANYMI DO NICH PUNKTAMI ECTS, EFEKTAMI UCZENIA SIĘ I TREŚCIAMI PROGRAMOWYMI:**

Przedmioty		Liczba punktów ECTS	Treści programowe	Odniesienie do efektów uczenia się na kierunku
<b>PRZEDMIOTY KSZTAŁCENIA OGÓLNEGO:</b>		<b>21</b>		
1	Język obcy	9	Zajęcia wyposażają studenta w wiedzę z języka obcego na poziomie B2 i obejmują następujące treści: Treści leksykalne: Treści gramatyczne: Funkcje językowe	LS1A_W03 LS1A_U01 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U08 LS1A_K02 LS1A_K03
2	Techniki informacyjno-komunikacyjne	1	Podstawy technik informatycznych i komunikacyjnych. Zastosowanie komputerów w procesie uczenia się języka obcego. Internet jako narzędzie do uczenia się i nauczania języków. Opracowywanie tekstów oraz ilustracji za pomocą odpowiednich edytorów i innych programów. Tabele w dokumencie. Przypisy. Wypunktowanie i numerowanie. Tabulatory. Praca z dużymi dokumentami, formatowanie.	LS1A_W02 LS1A_W10 LS1A_U02 LS1A_U05 LS1A_U07 LS1A_K02 LS1A_K03
3	Ochrona własności przemysłowej i prawa autorskiego	1	Prawo autorskie: utwór, podmiot prawa autorskiego, prawa autorskie majątkowe i osobiste, prawa pokrewne, dozwolony użytek. Własność przemysłowa: wynalazek i patent, wynalazek biotechnologiczny, znaki towarowe i prawa ochronne na znaki towarowe, wzory przemysłowe, odmiany roślin i zwierząt, oznaczenia geograficzne, topografie układów scalonych. Zasady odpowiedzialności za naruszenie praw na dobrach niematerialnych	LS1A_W10 LS1A_K02 LS1A_K02
4	Przedsiębiorczość	1	Przedsiębiorczość – pojęcie, geneza przedsiębiorczości, czynniki wpływające na rozwój przedsiębiorczości, wzmacnianie i osłabianie cech przedsiębiorczości. Podstawowe pojęcia ekonomiczne i ich wpływ na prowadzenie działalności gospodarczej oraz gospodarstwa domowego. Omówienie wybranych form działalności gospodarczej.	LS1A_W09 LS1A_W03 LS1A_U04 LS1A_U07 LS1A_U08 LS1A_K03
5	Wiedza o realiach społecznych obszaru językowego (język 1 – angielski)	4	Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej – geografia, społeczeństwo brytyjskie i przemiany w nim zachodzące. Stany Zjednoczone – geografia, regiony geograficzno-kulturowe, grupy etniczne w społeczeństwie amerykańskim.	LS1A_W03 LS1A_W07 LS1A_W09 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04 LS1A_K01 LS1A_K02

6	Wiedza o realiach społecznych obszaru językowego (język 2 – rosyjski)	4	Zwyczaj i tradycje dawnej Rusi. Reformy Piotra I oraz przechodzenie realiów życia zachodnioeuropejskiego do Rosji. Realia życia rosyjskiego w wieku XIX. Realia życia w Rosji po Rewolucji październikowej. Specyfika i szczegóły życia we współczesnej Rosji. Mieszkanie, ubrania, potrawy, stereotypy zachowania, realia życia społecznego i prywatnego Rosjan.	LS1A_W03 LS1A_W05 LS1A_W07 LS1A_W09 LS1A_U03 LS1A_U05 LS1A_K01 LS1A_K03
	Wiedza o realiach społecznych obszaru językowego (język 2 – niemiecki)	4	Wiadomości ogólne o krajach niemieckojęzycznych, ich położeniu geograficznym, krainach geograficznych; Podział administracyjny Niemiec, kompetencje krajów związkowych, samorządność a jedność państwa; Organizacja państwa, konstytucja, organy władzy ustawodawczej, wykonawczej i sędziowskiej. Niemcy, Austria, Szwajcaria – wybrane aspekty	LS1A_W03 LS1A_W09 LS1A_U02 LS1A_U08 LS1A_K01 LS1A_K03
7	Przedmiot do wyboru w zakresie wsparcia w procesie uczenia się	2	Wprowadzenie do studiów językowych Komunikacja międzykulturowa Język łaciński a języki nowożytne Rozwój interpersonalny Coaching kariery Autoprezentacja i budowanie marki osobistej Student może też uczęszczać na inny przedmiot wsparcia realizowany na Wydziale Humanistycznym	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W09 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U05 LS1A_U07 LS1A_U08 LS1A_K03
<b>PRZEDMIOTY PODSTAWOWE IKIERUNKOWE*:</b>		<b>92</b>		
1	Praktyczna nauka języka angielskiego	31	Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka obcego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne komponenty: - mówienie - słuchanie - czytanie - pisanie - gramatyka praktyczna - fonetyka praktyczna	LS1A_W03 LS1A_W08 LS1A_U01 LS1A_U03 LS1A_U07 LS1A_U08 LS1A_K03

2	Praktyczna nauka drugiego języka obcego (rosyjski/niemiecki)	36	<p>Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka rosyjskiego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne bloki kompetencyjne:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ćw. receptywno-leksykalne</li> <li>- ćw. dyskursywno-gramatyczne</li> <li>- ćw. fonetyczne</li> <li>- ćw. słuchania ze zrozumieniem</li> <li>- ćw. ortograficzne</li> <li>- ćw. mówienia</li> <li>- ćw. czytania ze zrozumieniem</li> <li>- gramatyka praktyczna</li> </ul>	LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U06 LS1A_U07 LS1A_K01
			<p>Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka niemieckiego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują następujące zakresy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- wymowa – ćw. fonetyczne</li> <li>- mówienie</li> <li>- słuchanie</li> <li>- pisanie</li> <li>- czytanie</li> <li>- integracja sprawności językowych – ćw. zintegrowane</li> <li>- gramatyka praktyczna</li> </ul>	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W04 LS1A_W06 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_K01 LS1A_K02 LS1A_K03
3	Gramatyka opisowa języka angielskiego z elementami gramatyki kontrastywnej	9	<p>Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka obcego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne komponenty:</p> <p>Fonetyka i fonologia            Morfologia            Składnia</p>	LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_U02 LS1A_K02 LS1A_K03
4	Gramatyka opisowa drugiego języka obcego (rosyjski/niemiecki) z elementami gramatyki kontrastywnej	9	<p>Zajęcia przygotowują studenta do opanowania języka obcego na poziomie C1. Realizowane są w formie ćwiczeń i obejmują poszczególne komponenty:</p> <p>Części mowy. Fonetyka. Słowotwórstwo. Fleksja.            Części zdania. Klasyfikacja zdań. Szyk wyrazów w zdaniu. Typologia zdań podrzędnych. Relacje semantyczne zdań złożonych.            Przedmiot gramatyki kontrastywnej i metody badań kontrastywnych. Rodzaje ekwiwalencji.</p>	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U06 LS1A_K02 LS1A_K03

5	Wybrane zagadnienia językoznawstwa	6	Językoznawstwo jako dział semiotyki. Funkcje mowy ludzkiej i jej składników. Struktura mowy ludzkiej (język i mówienie). Pragmatyka, semantyka i syntaktyka. Znak językowy i jego strony. Problem werbalnej i niewerbalnej komunikacji. Języki naturalne i sztuczne. Mowa ludzka w czasie i przestrzeni kulturowo geograficznej. Jednostki języka i mowy. Metody badań lingwistycznych. Historia językoznawstwa. Filozoficzne problemy językoznawstwa.	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_K03
6	Wstęp do teorii przekładu	4	Główne pojęcia i definicje przekładu. Podstawy lingwistycznej teorii tłumaczenia. Typy tłumaczenia. Ekwiwalencja w tłumaczeniu. Główne strategie tłumaczenia. Obcość w przekładzie a obcość w kulturze. Przekład realiów. Tłumaczenie jako narzędzie komunikacji międzykulturowej. Specyfika tłumaczenia w ramach języków pokrewnych i niepokrewnych.	LS1A_W01 LS1A_W03 LS1A_W05 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_K01 LS1A_K03
7	Komputerowe wsparcie procesu translacji	2	Wprowadzenie do terminologii, narzędzi i standardów CAT . Zapoznanie z pełną funkcjonalnością dwóch wybranych narzędzi CAT (stacjonarnych i chmurowych) i przeprowadzenie procesu tłumaczenia z wykorzystaniem funkcjonalności oprogramowania. Zapoznanie z narzędziami wspomagającymi – zasoby Internetu, narzędzia statystyczne, alignment, zewnętrzne bazy terminologiczne.	LS1A_W08 LS1A_W09 LS1A_W11 LS1A_U03 LS1A_U07 LS1A_U02 LS1A_K01 LS1A_K03 LS1A_K03 LS1A_K02
<b>PRZEDMIOTY DO WYBORU:</b>		<b>62</b>		
1	Seminarium dyplomowe	21	Seminarium dyplomowe – zajęcia przygotowują studenta do napisania pracy licencjackiej w języku obcym, które obejmują następujące zagadnienia: Interpretacja i krytyka źródeł potrzebnych do opracowania zagadnień pracy licencjackiej; Stosowanie zasad poprawnego cytowania literatury przedmiotu; eliminacja zjawiska plagiatu; Prezentacje etapów tworzenia pracy licencjackiej i dyskusja nad realizacją merytoryczną i formalną wybranych tematów. Szczegółowe treści ustalane każdorazowo przez prowadzącego seminarium.	LS1A_W01 LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_W08 LS1A_W10 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U07 LS1A_K01 LS1A_K02 LS1A_K03

2	Ścieżka: Tłumaczenia ogólne (język angielski)	19	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe: Warsztaty tłumaczeniowe pisemne z elementami analizy tekstu Warsztaty tłumaczeniowe – tłumaczenie a vista Warsztaty tłumaczeniowe – tłumaczenie konsekutywne	LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W07 LS1A_W08 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_K01 LS1A_K02 LS1A_K03
	Ścieżka: Tłumaczenia specjalistyczne (język angielski)	19	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe: Tłumaczenia a vista Tłumaczenia konsekutywne Analiza i tłumaczenie tekstów naukowo-technicznych i prawniczych Tłumaczenia poświadczane z analizą tekstu	LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W07 LS1A_W08 LS1A_W09 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U06 LS1A_U07 LS1A_K02 LS1A_K03
3	Ścieżka: Tłumaczenia w biznesie (język rosyjski)	18	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe: Językowa obsługa biznesu z analizą tekstów zawodowych Analiza i tłumaczenie korespondencji w biznesie Analiza i tłumaczenie dokumentacji biznesowej	LS1A_W02 LS1A_W03 LS1A_W04 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W08 LS1A_W09 LS1A_U01 LS1A_U02 LS1A_U03 LS1A_U04 LS1A_U05 LS1A_U06 LS1A_K02 LS1A_K03
	Ścieżka: Tłumaczenia urzędowe (język rosyjski)	18	Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe:	LS1A_W02 LS1A_W03



		<p>Tłumaczenie tekstów politycznych i publicystycznych</p> <p>Analiza i tłumaczenie tekstów urzędowych</p> <p>Analiza RUNETu i językowa obsługa stron internetowych</p>	<p>LS1A_W04</p> <p>LS1A_W05</p> <p>LS1A_W06</p> <p>LS1A_W07</p> <p>LS1A_W08</p> <p>LS1A_W09</p> <p>LS1A_U01</p> <p>LS1A_U02</p> <p>LS1A_U03</p> <p>LS1A_U04</p> <p>LS1A_U05</p> <p>LS1A_U06</p> <p>LS1A_U07</p> <p>LS1A_K01</p> <p>LS1A_K02</p> <p>LS1A_K03</p>
Ścieżka: Tłumaczenia ogólne (język niemiecki)	18	<p>Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe:</p> <p>Tłumaczenie a vista tekstów publicystycznych i literackich</p> <p>Wprowadzenie do tłumaczeń ustnych i pisemnych z elementami analizy tekstu</p> <p>Warsztaty tłumaczeniowe pisemne z analizą tekstu</p> <p>Warsztaty tłumaczeniowe – tłumaczenie konsekutywne</p>	<p>LS1A_W01</p> <p>LS1A_W02</p> <p>LS1A_W03</p> <p>LS1A_W04</p> <p>LS1A_W07</p> <p>LS1A_W08</p> <p>LS1A_W10</p> <p>LS1A_U01</p> <p>LS1A_U02</p> <p>LS1A_U04</p> <p>LS1A_U05</p> <p>LS1A_U06</p> <p>LS1A_U07</p> <p>LS1A_U08</p> <p>LS1A_K01</p> <p>LS1A_K02</p> <p>LS1A_K03</p>
Ścieżka: Tłumaczenia w biznesie (język niemiecki)	18	<p>Zajęcia przygotowują studentów do opanowania sprawności tłumaczenia realizowane w formie ćwiczeń obejmujących następujące bloki przedmiotowe:</p> <p>Wprowadzenie do niemieckiego języka biznesu</p> <p>Analiza, sporządzanie i tłumaczenie dokumentacji biznesowej</p> <p>Tłumaczenia towarzyszące</p>	<p>LS1A_W03</p> <p>LS1A_W06</p> <p>LS1A_W08</p> <p>LS1A_W09</p> <p>LS1A_U01</p> <p>LS1A_U02</p> <p>LS1A_U03</p> <p>LS1A_U04</p> <p>LS1A_U05</p> <p>LS1A_U06</p> <p>LS1A_K02</p>

<b>PRAKTYKI (wymiar, zasady i forma):</b> 60 h, praca w firmie, urzędzie	3	Działalność firmy/institucji/przedsiębiorstwa i organizacja praktyk – regulaminy wewnętrzne i dyscyplina pracy. Podmiot i zakres działania firmy – struktura organizacyjna, system zarządzania. Metody i techniki organizacji pracy. Obszary działalności firmy. Polityka zatrudnienia – prawa i obowiązki pracowników. Działalność marketingowa firmy. Rozkład dnia instytucji z uwzględnieniem obowiązków praktykanta	LS1A_W02 LS1A_W05 LS1A_W06 LS1A_W08 LS1A_W09 LS1A_W10 LS1A_U02 LS1A_U04 LS1A_U07 LS1A_U08 LS1A_K01 LS1A_K02 LS1A_K03
razem	<b>180</b>		

\* Kierunek jest realizowany w dwóch wariantach językowych: angielsko-rosyjskim i angielsko-niemieckim, w których język angielski jest językiem pierwszym, a rosyjski bądź niemiecki - językiem drugim. Student ma możliwość wyboru jednego z zaproponowanych modułów w zakresie każdego z języków kierunkowych.

#### Przedmioty nieobjęte punktami ECTS:

1. Studenta obowiązują zajęcia z wychowania fizycznego w wymiarze 60 godzin.
2. Studenta obowiązuje szkolenie dotyczące BHP w wymiarze 4 godzin w I semestrze.
3. Studenta obowiązuje szkolenie biblioteczne w wymiarze 2 godzin w I semestrze.
4. Studenta obowiązuje przygotowanie do udzielenia pierwszej pomocy przedmedycznej w wymiarze 4 godzin.
5. Studenta obcokrajowca obowiązuje lektorat języka polskiego w wymiarze 4 ECTS.

#### 14. SPOSOBY WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ OSIĄGNIĘTYCH PRZEZ STUDENTA W TRAKCIE CAŁEGO CYKLU KSZTAŁCENIA:

Wykładowcy prowadzący poszczególne przedmioty na kierunku *Lingwistyka stosowana* I stopnia określają szczegółowe efekty uczenia się zgodne z listą efektów kierunkowych i formy ich weryfikacji, umieszczając je w kartach przedmiotu. Poza tradycyjnymi formami weryfikacji prowadzone są okresowe sprawdzenia wiedzy i umiejętności studentów. Osiągnięcie wszystkich efektów uczenia się określonych dla poszczególnych zajęć oznacza realizację założonej koncepcji kształcenia na prowadzonym kierunku i uzyskanie efektów kierunkowych (osiągnięcie sylwetki absolwenta). Weryfikacja i ocena efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia odbywa się poprzez:

- 1) **proces dyplomowania** – poprzez przygotowanie i obronę prac dyplomowych w jednym z języków kierunkowych (angielskim, rosyjskim lub niemieckim) weryfikuje się zakładane efekty uczenia się. Prace są oceniane przez promotora i recenzenta, natomiast obrona odbywa się przed komisją instytutową. Proces dyplomowania jest czynnie wspierany przez cykl wykładów monograficznych w językach kierunkowych, których zadaniem jest poszerzenie horyzontów badawczych studentów oraz zapoznanie ich z badaniami prowadzonymi przez pracowników naukowych Instytutu.
- 2) **praktyki studenckie** – efekty uczenia się uzyskiwane przez zawodowe praktyki studenckie są dopełnieniem koncepcji kształcenia. Weryfikacja efektów następuje zgodnie z regulaminem praktyk w wymiarze 100 godzin, które mają być rozliczone do końca 6 semestru. Studenci kierunku *Lingwistyka stosowana* są wspierani w wejściu na rynek pracy przez współpracę Instytutu z firmami z regionu świętokrzyskiego współpracującymi z zagranicą (Cersanit, Barlinek, Targi Kieleckie).

- 3) **wymianę międzynarodową studentów** - uzyskiwanie informacji od studentów dotyczącej posiadanej wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych w kontekście pobytu w uczelniach partnerskich,
- 4) **osiągnięcia kół naukowych** - informacja zwrotna poprzez uzyskiwane recenzje zewnętrzne (publikacje naukowe, wystąpienia na konferencjach, przyznane stypendium Rektora i Ministra): studenci kierunku *Lingwistyka stosowana* mogą rozwijać swoje zainteresowania naukowe na zajęciach Koła Naukowego Studentów i Doktorantów „Tekst” od 2003 roku skupiającego studentów i doktorantów o aspiracjach naukowych. Elementem działalności Koła od 2008 roku jest także Międzynarodowy Projekt Integracyjny „Szkoła Otwartego Umysłu”, w ramach którego zarówno polscy, rosyjscy, ukraińscy oraz czescy studenci i doktoranci mają możliwość cyklicznego uczestnictwa w konferencjach naukowych w Polsce i na Ukrainie, a także publikowania swoich prac w czasopiśmie międzynarodowym „Szkoła Otwartego Umysłu” (ISSN 2311-7176). Drugim kołem naukowym jest „Sprache und Grammatik”. Ponadto studenci publikują w recenzowanym piśmie instytutowym „Kolokwium”.

**Dodatkowo prowadzone są badania losów absolwentów** – poprzez uzyskiwanie informacji zwrotnych z zakresu uzyskanej wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych i ich przydatności na rynku pracy oraz **badania opinii pracodawców** - opiniowanie przez pracodawców programów studiów, w tym zakładanych efektów uczenia się i metod ich weryfikowania, które odbywa się w kierunkowym zespole ds. kształcenia dla Lingwistyki stosowanej.

Oprócz powyższych podstawą oceny realizacji efektów uczenia się są:

- 1) **Prace etapowe** – realizowane przez studenta w trakcie studiów takie jak: kolokwia zaliczeniowe i okresowe, zadania domowe indywidualne i w grupie, referaty i prace projektowe, m.in. tłumaczenia ustne i pisemne oraz sprawdzenie aktywności w toku zajęć - według instrukcji przygotowanej przez prowadzącego zajęcia.
- 2) **Egzaminy z przedmiotu**. Pytania przygotowane do egzaminu są zgodne z treściami zawartymi w karcie przedmiotu. Student ma prawo do uzasadnienia przez prowadzącego otrzymanej na egzaminie oceny. Forma egzaminu: ustna, pisemna, testowa lub praktyczna określana jest przez prowadzącego wykład i zawarta w karcie przedmiotu.
  - a) **Egzaminy ustne** są przeprowadzane w obecności innych studentów lub pracowników.
  - b) **Egzaminy pisemne** mogą być organizowane w formie testowej lub opisowej. Egzamin przeprowadza się w sali dydaktycznej, w której jest możliwe właściwe rozlokowanie studentów, zapewniające komfort pracy i jej samodzielność. Prowadzący egzamin ma prawo przerwać lub unieważnić egzamin, gdy w sytuacji gdy praca studenta nie jest samodzielna (student korzysta z niedopuszczonych materiałów, urządzeń i z pomocy innych osób).
- 3) **Zaliczenia z oceną**. Prowadzący zajęcia określa kryteria oceny, podaje jej składowe i uzasadnia w sposób opisowy ocenę otrzymaną przez studenta na zaliczeniu.

**Formy i metody prowadzenia zajęć oraz kryteria oceny i jej składowe określa karta przedmiotu. Wszystkie formy weryfikacji osiągnięć studenta uzyskanych w ramach zajęć w danym semestrze odnotowuje się w kartach okresowych osiągnięć studenta.**

Informacja o publicznym dostępie do informacji o programie studiów, warunkach jego realizacji i osiągnięciach znajduje się na stronie Instytutu Literaturoznawstwa i Językoznawstwa Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach [www.ilij.ujk.edu.pl](http://www.ilij.ujk.edu.pl)